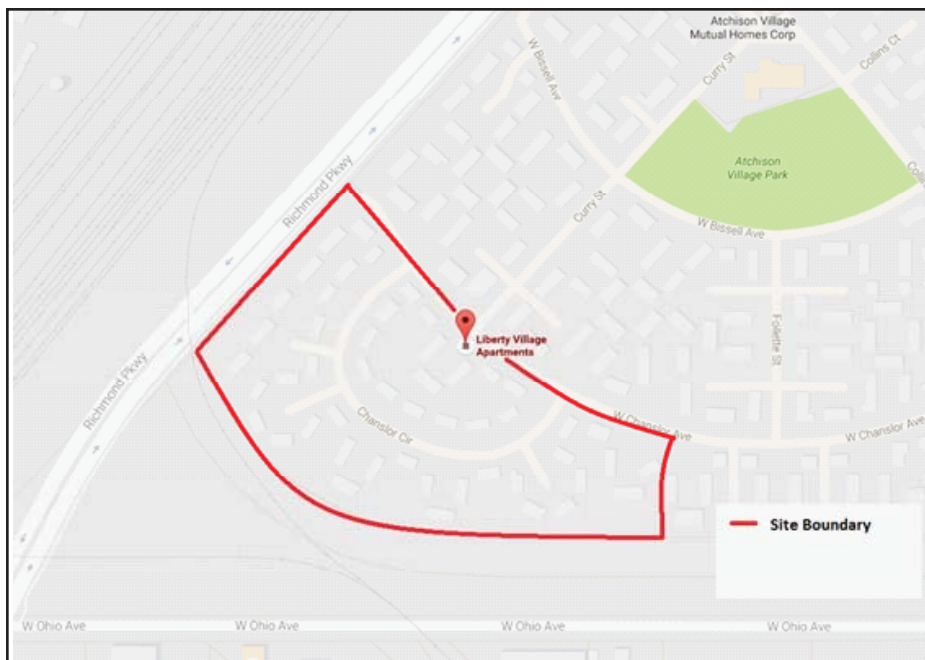


AVISO Comunitario

Nuestra misión es de proteger a Californianos y el medio ambiente de efectos dañosos de sustancias tóxicas, restaurando recursos contaminados, imponer leyes de residuos peligrosos, reducir la generación de residuos peligrosos, y fomentar la fabricación de productos químicos más seguros.

EL BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO PARA LA LIMPIEZA DE LOS APARTAMENTOS LIBERTY VILLAGE

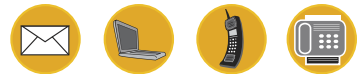


El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC por sus siglas en inglés) le invita a revisar y comentar sobre el borrador del Plan de Limpieza (RAW por sus siglas en inglés), para los apartamentos Liberty Village (Sitio) situados en 298 West Chanslor Avenue en Richmond, California 94801. Las investigaciones ambientales encontraron niveles elevados de plomo en el suelo que podrían representar un riesgo para la salud humana y el medio ambiente. El borrador del RAW es un plan de limpieza para hacer frente a la contaminación del suelo. El DTSC supervisará la limpieza de la contaminación en el Sitio y alienta su participación en el proceso de toma de decisiones para dicha limpieza.

HISTORIAL Y ANTECEDENTES DEL SITIO

El sitio estuvo sin desarrollarse hasta 1940, cuando 50 viviendas dúplex fueron construidas por el gobierno federal para brindar alojamiento a los empleados de Kaiser Shipyards. El sitio ha sido utilizado con fines residenciales desde 1940 hasta el presente.

Public Comment Period



**14 octubre 2016 a
14 noviembre 2016**

DTSC aceptará comentarios públicos sobre el RAW del **14 de octubre al 14 de noviembre de 2016**. Favor de enviar antes del **14 de noviembre de 2016** a:

Nicole Yuen
Gerente de Proyecto

(510)540-3881

Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov

Para participación pública:

Veronica Lopez-Villasenor

Especialista en Participación Pública

(916) 255-2651; 866 495-5651

Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov

RESULTADOS DE LA INVESTIGACIÓN

Durante las investigaciones del Sitio, el ramal del ferrocarril situado inmediatamente después de los límites al sur del Sitio, fue identificado como una preocupación ambiental potencial. El ramal del ferrocarril ha estado en funcionamiento desde 1916. Las muestras de tierra del sitio se han recogido y analizado en búsqueda de bifenilos policlorados (PCB, por sus siglas en inglés), hidrocarburos aromáticos polinucleares (PAHs, por sus siglas en inglés), hidrocarburos de petróleo, arsénico y plomo. Sin embargo, sólo se encontró plomo en concentraciones superiores a los niveles de detección de regulación en el Sitio. Esta contaminación está probablemente asociada con los forros de freno o con las emisiones de vapor por quema de carbón de los trenes.

PROPUESTA ACCIÓN DE REMOCIÓN

La propuesta de acción de remoción es excavar y disponer el suelo contaminado fuera del sitio en una instalación autorizada. Si se aprueba, aproximadamente 162 yardas cúbicas de tierra contaminada se excavarán y eliminarán fuera de las instalaciones. La excavación del suelo, la manipulación, y el almacenamiento se realizará de manera que limite y controle la mezcla de suelo contaminado con suelo no contaminado. Esta acción de remoción reduciría los riesgos a la salud humana a niveles que permitan el uso de todas las áreas del Sitio sin restricciones.

LEY DE CALIDAD AMBIENTAL DE CALIFORNIA (CEQA POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

Se ha determinado que el proyecto no tiene ningún efecto significativo sobre el medio ambiente y estará exento de la disposición de la CEQA. El proyecto califica como una excepción Clase 30. Clase 30 consiste en cualquier acción de limpieza menor adoptada para prevenir, minimizar, estabilizar, mitigar o eliminar la liberación o amenaza de descarga de residuos peligrosos que con acciones pequeñas o medianas de eliminación que cuesten \$1 millón o menos.

PRÓXIMOS PASOS

El DTSC evaluará y considerará los comentarios recibidos durante el período de comentarios públicos antes de tomar una decisión final de aprobar, modificar o rechazar el borrador del RAW. Si se reciben comentarios de la comunidad sobre el borrador del RAW, DTSC preparará un “Resumen de Respuestas” después del período de comentarios públicos. Las personas que envíen comentarios recibirán una copia del “Resumen de Respuestas”. Además, se colocará una copia del “Resumen de Respuestas” en los buzones de información.

DEPÓSITOS DE INFORMACIÓN

El borrador del RAW y documentos relacionados con el Sitio, están disponibles para su revisión en:

City of Richmond, West Side Branch Library

135 Washington Avenue

Richmond, California 94801

(510) 620-6567; Llame para consultar sobre horarios

Department of Toxic Substances Control

700 Heinz Avenue

Berkeley, California 94710

(510) 540-3800; Llame para coordinar una cita

o en la página web EnviroStor del DTSC:

<http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/>

INFORMACION DE CONTACTO DEL DTSC

Información del proyecto:

Nicole Yuen, Gerente de Proyecto

(510)540-3881

Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov

Para participación pública:

Veronica Lopez-Villasenor

Especialista en Participación Pública (916) 255-2651;

1(866) 495-5651

Veronica.Lopez-Villasenor@dtsc.ca.gov

Para solicitudes de prensa:

Jorge Moreno, Oficial de Información Pública

(916) 327-4383

Jorge.Moreno@dtsc.ca.gov

